

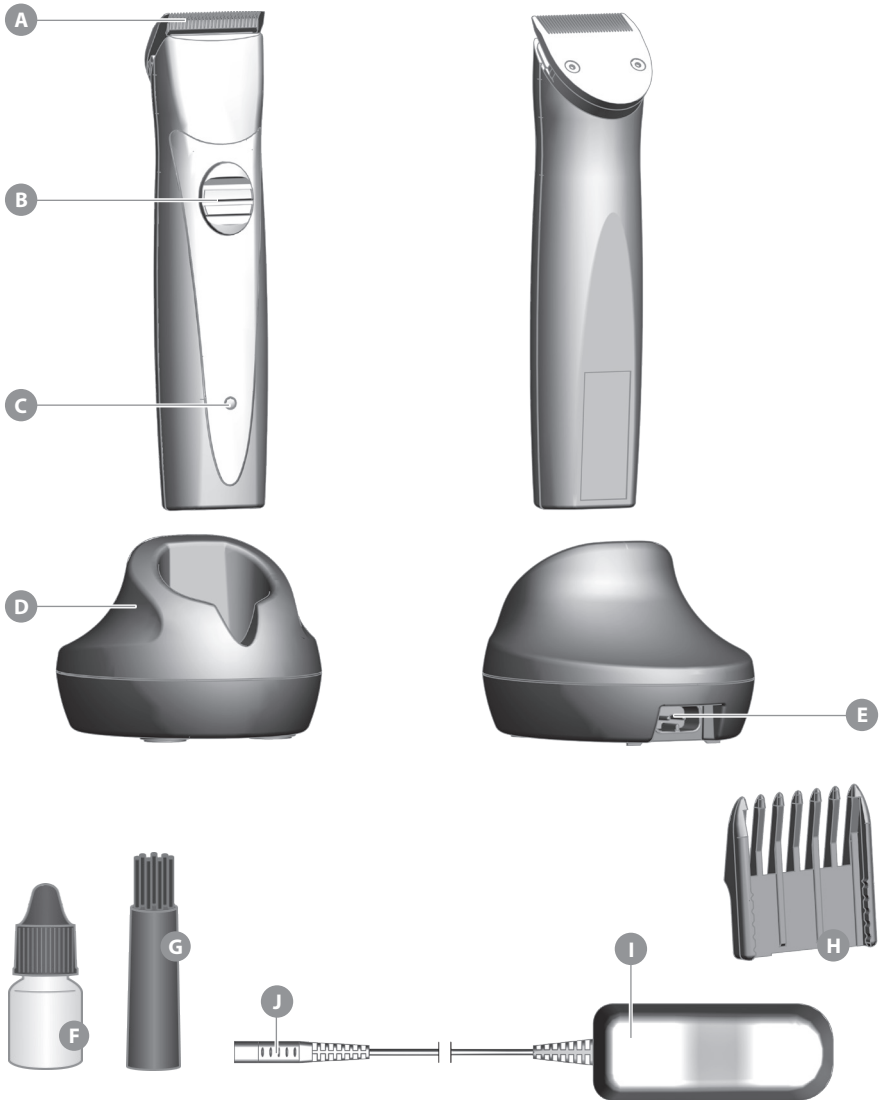
TYPE 1591 Q
QUICK CHARGE

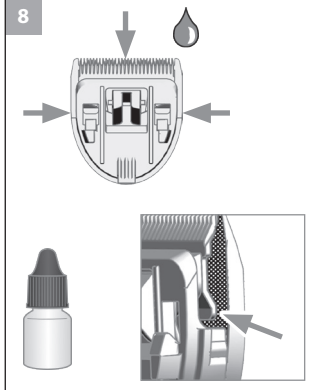
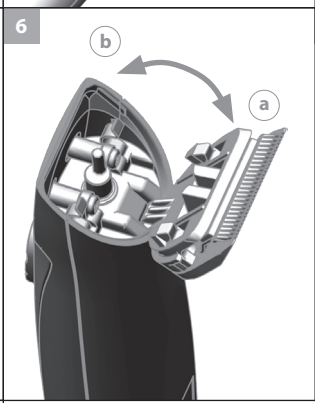
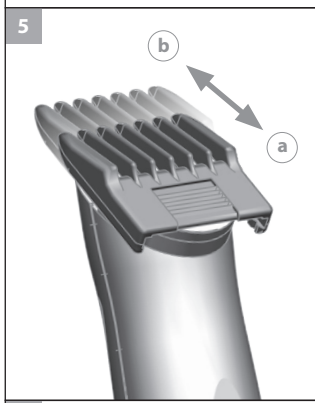
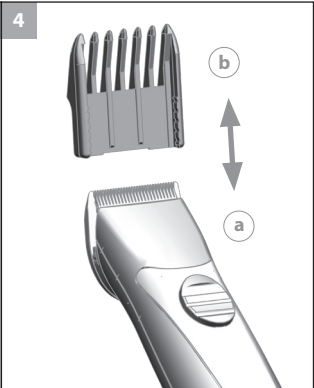
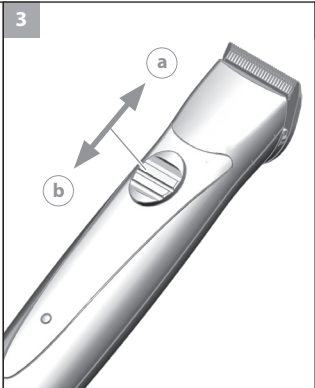
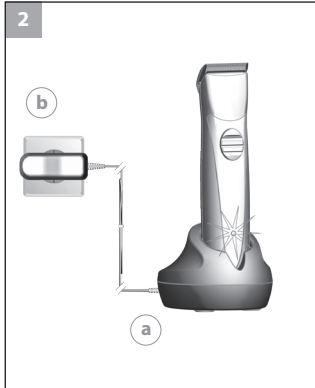
TYPE 1591 T
T-CUT

TYPE 1591 T(U)
U-BLADE



1





de	Betriebsanleitung (Original) – Akku-Haarschneidemaschine Typ 1591 Q / 1591 T / 1591 T(U)	5
en	Operation manual (translation) – Cordless hair clipper type 1591 Q/1591 T/1591 T(U)	9
fr	Mode d'emploi (traduction) – Tondeuse à cheveux sans fil de type 1591 Q / 1591 T / 1591 T(U)	13
it	Istruzioni per l'uso (traduzione) – Tagliacapelli a batteria tipo 1591 Q / 1591 T / 1591 T(U)	17
es	Manual de uso (Traducción) – Máquina de corte de pelo a batería modelo 1591 Q / 1591 T / 1591 T(U)	21
pt	Manual de instruções (tradução) – Máquina para corte de cabelo com bateria tipo 1591 Q / 1591 T / 1591 T(U)	25
nl	Gebruiksaanwijzing (vertaling) – Accu-tondeuse type 1591 Q / 1591 T / 1591 T(U)	29
da	Betjeningsvejledning (oversættelse) – Batteri-hårklipper type 1591 Q / 1591 T / 1591 T(U)	33
sv	Bruksanvisning (översättning) – Batteridrivnen hårklippningsmaskin typ 1591 Q / 1591 T / 1591 T(U)	37
no	Bruksanvisning (oversettelse) – Batteridrevet hårklippemaskin type 1591 Q / 1591 T / 1591 T(U)	41
fi	Käyttöohje (käännös) – Akkukäyttöinen hiustenleikkukone tyyppi 1591 Q / 1591 T / 1591 T(U)	45
tr	Kullanım kılavuzu (çeviri) – Bataryalı saç kesme makinesi Tip 1591 Q / 1591 T / 1591 T(U)	49
pl	Instrukcja obsługi (tłumaczenie) – Akumulatorowa maszyna do strzyżenia Typ 1591 Q / 1591 T / 1591 T(U)	53
cs	Návod k použití (překlad) – Akumulátorový zastříhovač vlasů typ 1591 Q / 1591 T / 1591 T(U)	57
sk	Návod na obsluhu (preklad) – akumulátorový spotrebič na strihanie vlasov typ 1591 Q / 1591 T / 1591 T(U)	61
hr	Upute za uporabu (prijevod) – Šišač za kosu na baterije, tip 1591 Q / 1591 T / 1591 T(U)	65
hu	Használati utasítás (fordítás) – 1591 Q / 1591 T / 1591 T(U) típusú hajvágó gép	69
sl	Navodila za uporabo (prevod) – Aparat za striženje las na akumulatorski pogon tip 1591 Q / 1591 T / 1591 T(U)	73
ro	Manual de utilizare (traducere) – Mașină de tuns părul cu acumulator tip 1591 Q / 1591 T / 1591 T(U)	77
bg	Инструкция за експлоатация (превод) – Работеща с акумулатор машинка за подстригване тип 1591 Q / 1591 T / 1591 T(U)	81
ru	Руководство по эксплуатации (перевод) – Аккумуляторная машинка для стрижки волос, тип 1591 Q / 1591 T / 1591 T(U)	85
uk	Інструкція з експлуатації (переклад) – Акумуляторна машинка для стрижки волосся, тип 1591 Q / 1591 T / 1591 T(U)	90
et	Kasutusjuhend (tõlge) – Akuga juukselõikur, tüüp 1591 Q / 1591 T / 1591 T(U)	94
lv	Lietošanas pamācība (tulkojums) – Matu griežamā mašina ar akumulatoru, tips 1591 Q / 1591 T / 1591 T(U)	98
lt	Naudojimo instrukcija (vertimas) – Akumuliatorinė plaukų kirpimo mašinėlė 1591 Q / 1591 T / 1591 T(U)	102
el	Οδηγίες λειτουργίας (μετάφραση) – Κοιρευτική μηχανή μπαταρίας τύπου 1591 Q / 1591 T / 1591 T(U)	106
ar	(U)T 1591 / T 1591 / Q 1591 دليل المستخدم – جهاز حلاقة الشعر يعمل بالبطارية طراز	111

Betriebsanleitung (Original) Akku-Haarschneidemaschine Typ 1591 Q / 1591 T / 1591 T(U)

Allgemeine Benutzerhinweise

Informationen zum Gebrauch der Sicherheitshinweise und der Betriebsanleitung

- ▶ Beachten Sie ergänzend zu dieser Betriebsanleitung die separaten Sicherheitshinweise sowie alle mitgelieferten Hinweisblätter.
- ▶ Bevor Sie das Gerät zum ersten Mal in Betrieb nehmen, müssen die Sicherheitshinweise und die Betriebsanleitung vollständig gelesen und verstanden werden.
- ▶ Betrachten Sie die Sicherheitshinweise und die Betriebsanleitung als Teil des Produkts und bewahren Sie sie gut und erreichbar auf.
- ▶ Die Sicherheitshinweise und die Betriebsanleitung können auch als PDF-Datei von unseren Servicecentern angefordert werden. Die EG-Konformitätserklärung kann auch in weiteren Amtssprachen der EU von unseren Servicecentern angefordert werden.
- ▶ Fügen Sie die Sicherheitshinweise und die Betriebsanleitung bei Weitergabe des Gerätes an Dritte bei.

Symboleklärung

Die folgenden Symbole werden auf dem Gerät bzw. Steckerschaltenteil verwendet:



Symbol Schutzklasse II.



CE-Konformitätszeichen.



UKCA-Konformitätszeichen für den britischen Markt.



EAC-Konformitätszeichen für das Gebiet der Eurasischen Wirtschaftsunion.



WEEE-Kennzeichnung zum Verbot der Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten im Hausmüll.

Die folgenden Symbole und Signalworte werden in unseren Betriebsanleitungen verwendet:



GEFAHR

Gefahr durch Stromschlag mit möglicher schwerer Körperverletzung oder Tod als Folge.



GEFAHR

Explosionsgefahr mit möglicher schwerer Körperverletzung oder Tod als Folge.



GEFAHR

Gefahr durch die Verwendung entzündlicher Stoffe. Durch Brandentstehung mögliche schwere Körperverletzung oder Tod als Folge.



WARNUNG

Warnung vor einer möglichen Körperverletzung oder einem gesundheitlichen Risiko.



VORSICHT

Hinweis auf die Gefahr von Sachschäden.



Hinweis mit nützlichen Informationen und Tipps.

- ▶ Sie werden zu einer Handlung aufgefordert.
 1. Führen Sie diese Handlungen in der beschriebenen Reihenfolge durch.
 - 2.
 - 3.

Produktbeschreibung

Bezeichnung der Teile (Abb. 1)

- A** Schneidsatz
- B** Ein-/Ausschalter
- C** Ladekontrollanzeige
- D** Ladeständer
- E** Ladeständerbuchse
- F** Öl für den Schneidsatz
- G** Reinigungsbürste
- H** Kammaufsatz*
- I** Steckerschaltenteil
- J** Geräteanschlusstecker

* Kammaufsätze sind optionales Zubehör und können je nach Modell abweichen.

Technische Daten

Handgeräte allgemein

Antrieb:	DC-Motor
Akku:	NIMH-Akku
Ladezeit Akku:	ca. 120 Minuten
Vibration:	< 2,5 m/s ²

Handgerät Typ 1591 Q

Betriebsdauer Akku:	bis zu 100 Minuten (nach ca. 5 – 10 Ladezyklen)
Emissionsschalldruckpegel:	max. 63 dB(A) ±10% @ 25 cm
Abmessungen (L x B x H):	142 x 32 x 32 mm
Gewicht:	ca. 130 g

Handgerät Typ 1591 T

Betriebsdauer Akku:	bis zu 60 Minuten (nach ca. 5 – 10 Ladezyklen)
Emissionsschalldruckpegel:	max. 63 dB(A) ±10% @ 25 cm
Abmessungen (L x B x H):	142 x 32 x 40 mm
Gewicht:	ca. 140g

Handgerät Typ 1591 T(U)

Betriebsdauer Akku:	bis zu 85 Minuten (nach ca. 5 – 10 Ladezyklen)
Emissionsschalldruckpegel:	max. 63 dB(A) ±10% @ 25 cm
Abmessungen (L x B x H):	142 x 32 x 32 mm
Gewicht:	ca. 135 g

Ladeständer

Abmessungen mit Zubehör (L x B x H):	72 x 96 x 58 mm
Gewicht:	ca. 61 g

Steckerschaltnetzteil

Hersteller:	Ten Pao Industrial Co., Ltd. Room 10-11,6/F, Kwong Sang Hong Centre, 151-153 Hoi Bun Road, Kwun Tong, Kowloon, Hong Kong
-------------	---

Typ:	Adapter 6000 Eurostecker
Eingangsspannung:	100 – 240 V

Eingangswechselstromfrequenz:	50/60 Hz
Ausgangsspannung:	5,9 V
Ausgangsstrom:	1,5 A
Ausgangsleistung:	8,85 W
Durchschnittliche Effizienz im Betrieb:	79,3 %
Leistungsaufnahme bei Nulllast:	0,04 W

Typ:	Adapter 6000 UK-Stecker
Eingangsspannung:	100 – 240 V

Eingangswechselstromfrequenz:	50/60 Hz
Ausgangsspannung:	5,9 V
Ausgangsstrom:	1,5 A
Ausgangsleistung:	8,85 W
Durchschnittliche Effizienz im Betrieb:	79,1 %
Leistungsaufnahme bei Nulllast:	0,04 W

Hersteller:	GOLD MARK (CHINA) HOLDINGS LTD Unit 1706,17/F,Vanta Industrial Centre, 21-33 Tai Lin Pai Road ,Kwai Chung, N.T., Hong Kong
-------------	---

Typ:	Adapter 6000 A (VI) Eurostecker/UK-Stecker
Eingangsspannung:	100 – 240 V

Eingangswechselstromfrequenz:	50/60 Hz
Ausgangsspannung:	5,9 V
Ausgangsstrom:	1,5 A
Ausgangsleistung:	8,85 W
Durchschnittliche Effizienz im Betrieb:	79,7 %
Leistungsaufnahme bei Nulllast:	0,04 W

Betriebsbedingungen

Umgebung:	0°C – +40°C
-----------	-------------

Das Gerät ist schutzisoliert und funkentstört. Es erfüllt die Anforderungen der EU-Richtlinie Elektromagnetische Verträglichkeit 2014/30/EG und die Maschinenrichtlinie 2006/42/EG. Der Emissionsschalldruckpegel liegt unter 70 dB(A). Der Vibrationspegel liegt unter 2,5 m/s².

Betrieb

Vorbereitung



Bewahren Sie das Verpackungsmaterial für eine spätere sichere Lagerung oder Transport auf.

- ▶ Kontrollieren Sie die Vollständigkeit des Lieferumfangs.
- ▶ Prüfen Sie alle Teile auf eventuelle Transportschäden.

- i** Bitte beachten Sie, dass wir bei all unseren Produkten eine Qualitätssicherung durchführen. Aufgrund dieses Vorgangs können sich kleine synthetische Härchen auf dem Schneidsatz oder der Haarschneidemaschine befinden. Wir versichern Ihnen jedoch, dass Ihre Haarschneidemaschine und Ihr Schneidsatz unbenutzt sind!

Sicherheit



Vorsicht! Schäden durch falsche Spannungsversorgung.

- ▶ Betreiben Sie das Gerät ausschließlich mit der auf dem Typenschild angegebenen Spannung.

Akku laden

1. Stecken Sie den Geräteanschlusstecker des Steckerschaltnetzteil in die Ladeständerbuchse (Abb. 2ⓐ).



Durch ein intelligentes Lademanagement wird ein Überladen des Akkus verhindert.

2. Stecken Sie das Steckerschaltnetzteil in die Netzsteckdose (Abb. 2ⓐ).
3. Schalten Sie mit dem Ein-/Ausschalter das Gerät aus (Abb. 3ⓐ).
4. Stellen Sie das Gerät in den Ladeständer (Abb. 2).



- Während des Ladevorgangs blinkt die Ladekontrollanzeige gleichmäßig.
- Nach Entnahme des Gerätes aus dem Ladeständer erlischt die Anzeige (Stromsparmodus).

5. Sobald der Akku vollständig geladen ist, blinkt die Ladekontrollanzeige in einem anderen Zyklus (10 an / 1 aus).

Akku Betrieb

1. Schalten Sie mit dem Ein-/Ausschalter das Gerät ein und nach Gebrauch aus (Abb. 3ⓐ/ⓑ).



Bei unzureichender Pflege des Schneidsatzes kann sich die Laufzeit erheblich reduzieren.

Bedienung

Schneiden mit Kammaufsatz

- Das Gerät kann auch mit einem Kammaufsatz betrieben werden.
- ▶ Zur Einstellung der Schnittlänge lässt sich der Kammaufsatz in 5 Raststufen verschieben.
 - ▶ Je weiter der Kammaufsatz auf den Schneidsatz geschoben wird, desto kürzer ist die Schnittlänge.



Die Schnittlänge kann von 3 mm (Abb. 5ⓐ) bis zu 6 mm (Abb. 5ⓑ) eingestellt werden.

Kammaufsatz aufsetzen / abnehmen

1. Schieben Sie den Kammaufsatz in Pfeilrichtung auf den Schneidsatz (Abb. 4ⓐ) bis er einrastet.
2. Der Kammaufsatz lässt sich durch Schieben in Pfeilrichtung entfernen (Abb. 4ⓑ).

Instandhaltung



Warnung! Verletzungen und Sachschäden durch unsachgemäße Handhabung.

- ▶ Schalten Sie das Gerät vor Beginn aller Reinigungs- und Wartungsarbeiten aus und trennen es von der Stromversorgung.

Reinigung und Pflege



Gefahr! Stromschlag durch eintretende Flüssigkeit.

- ▶ Das Gerät nicht in Wasser tauchen!
- ▶ Lassen Sie keine Flüssigkeiten in das Geräteinnere gelangen.



Vorsicht! Schäden durch aggressive Chemikalien.

- Aggressive Chemikalien können das Gerät und Zubehör beschädigen.
- ▶ Verwenden Sie keine Lösungs- oder Scheuermittel.
 - ▶ Verwenden Sie ausschließlich das vom Hersteller empfohlene Reinigungsmittel und Schneidsatzöl.



- Zubehörteile können Sie über unsere Händler beziehen.
- Ersatzteile können Sie über unsere Servicecenter beziehen.

- ▶ Nehmen Sie den Kammaufsatz ab (Abb. 4ⓑ) und klappen Sie den Schneidsatz vom Gehäuse ab (Abb. 6ⓐ). Entfernen Sie mit der Reinigungsbürste die Haarreste aus der Gehäuseöffnung und vom Schneidsatz (Abb. 7). Drücken Sie zusätzlich den Reinigungshebel. So können Sie einfach die Haarreste zwischen Scherkamm und Schermesser mit der Reinigungsbürste entfernen (EASY CLEANING).
- ▶ Halten Sie die Ladekontakte am Ladeständer und am Gerät stets sauber.
- ▶ Wischen Sie das Gerät nur mit einem weichen, eventuell leicht feuchten Tuch ab.
- ▶ Ölen Sie den Schneidsatz mit Schneidsatzöl (Abb. 8).

- i** ▶ Für eine gute und lang anhaltende Schneidleistung ist es wichtig den Schneidsatz häufig zu ölen.
- ▶ Wenn nach längerer Gebrauchsdauer trotz regelmäßigem Reinigen und Ölen die Schneidleistung nachlässt, sollte der Schneidsatz ausgewechselt werden.

Austausch des Schneidsatzes

1. Drücken Sie den Schneidsatz in Pfeilrichtung vom Gehäuse weg (Abb. 6Ⓞ). Entfernen Sie den Schneidsatz.
2. Zum Wiedereinsetzen den Schneidsatz mit dem Haken in die Aufnahme am Gehäuse ansetzen und bis zum Einrasten zum Gehäuse drücken (Abb. 6Ⓞ).

Problembesehung

Schneidsatz schneidet schlecht oder rupft

Ursache: Schneidsatz ist verschmutzt oder verschlissen.

- ▶ Reinigen und ölen Sie den Schneidsatz. Sollte dies das Problem nicht beseitigen tauschen Sie den Schneidsatz aus.

Hautverletzung

Ursache: Zu starker Druck auf die Haut.

- ▶ Reduzieren Sie den Druck beim hautnahen Schneiden.

Ursache: Beschädigter Schneidsatz.

- ▶ Kontrollieren Sie, ob beim Gebrauch Zahnschmelz beschädigt wurden und tauschen Sie gegebenenfalls den Schneidsatz aus.

Akkulaufzeit ist zu kurz

Ursache: Ein verschmutzter und nicht geölter Schneidsatz reduziert die verfügbare Akkulaufzeit erheblich!

- ▶ Reinigen und ölen Sie den Schneidsatz gewissenhaft. Sollte die Akkulaufzeit dennoch viel zu kurz sein, so sind vermutlich die Akkus nahe an ihrem Lebensende.

Ladekontrollanzeige leuchtet nicht

Ursache: Gerät muss beim Laden ausgeschaltet sein.

- ▶ Prüfen Sie ob das Gerät ausgeschaltet ist.

Ursache: Gerät ist nicht richtig im Ladeständer positioniert.

- ▶ Stellen Sie sicher, dass das Gerät richtig im Ladeständer positioniert ist.

Ursache: Ladeständer passt nicht zum Gerät.

- ▶ Benutzen Sie ausschließlich das im Lieferumfang enthaltene Ladegerät. Beachten Sie dazu das Typenschild am Handgerät und Ladegerät.

Ursache: Ladekontakte sind verschmutzt.

- ▶ Reinigen Sie die Ladekontakte am Ladeständer und am Gerät.

Ursache: Defekte Stromversorgung.

- ▶ Überzeugen Sie sich von der einwandfreien Kontaktierung zwischen Steckerschaltenteil und Steckdose.
- ▶ Überprüfen Sie das Stromkabel auf eventuelle Beschädigungen.

Wenn Sie das Problem mit diesen Hinweisen nicht beheben können, wenden Sie sich an unsere Servicecenter. Versuchen Sie keinesfalls das Gerät selbst zu reparieren!

Entsorgung



Vorsicht! Umweltschäden bei falscher Entsorgung.

- ▶ Akkus vor der Entsorgung entladen!
- ▶ Die ordnungsgemäße Entsorgung dient dem Umweltschutz und verhindert mögliche schädliche Auswirkungen auf Mensch und Umwelt.

Beachten Sie im Falle der Entsorgung des Geräts die jeweiligen gesetzlichen Vorschriften.

Information zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten in der Europäischen Union:



Innerhalb der Europäischen Union wird für elektrisch betriebene Geräte die Entsorgung durch nationale Regelungen vorgegeben, die auf der EU-Richtlinie 2012/19/EU über Elektronik-Altgeräte (WEEE) basieren. Danach darf das Gerät nicht mehr mit dem kommunalen Müll oder Hausmüll entsorgt werden. Das Gerät wird bei den kommunalen Sammelstellen bzw. Wertstoffhöfen kostenlos entgegengenommen. Die Produktverpackung besteht aus recyclingfähigen Materialien. Entsorgen Sie diese umweltgerecht und führen diese der Wiederverwertung zu.

Für Deutschland gilt:

Besitzer von Altgeräten aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den von Herstellern oder Vertriebern im Sinne des ElektroG eingerichteten Rücknahmestellen unentgeltlich abgeben. Weitere Informationen zur Entsorgung und Entnahme der Akkus und Batterien finden Sie auf unserer Homepage.

Eine zerstörungsfreie Entnahme des Akkus ist bei diesem Produkt durch den Endbenutzer nicht möglich. Bitte wenden Sie sich an (Hersteller/Verkäufer) oder konsultieren Sie unabhängiges Fachpersonal.